



MONTAGEANLEITUNG

MOUNTING INSTRUCTIONS

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

GUIDA AL MONTAGGIO

DUCATI

Panigale V4

2025-

Montageanleitung Art.Nr.:
08/2025 4025066179039

MRA-Klement GmbH
Siemensstr. 6 · D-79331 Teningen
Phone +49 7663 9389 - 0 · info@mra.de

**MONTAGEANLEITUNG
DUCATI PANIGALE V4 2025-**

**Wir danken Ihnen für den Kauf einer MRA-Windschutzscheibe.
Bitte lesen Sie diese Montageanleitung vor der Montage gründlich durch
und überprüfen Sie die Stückliste. Wir empfehlen die Montage in einer
Werkstatt mit entsprechend geschultem Personal
durchführen/kontrollieren zu lassen.**

Stückliste

St.	Artikelnr.	Artikel	Benötigte Werkzeuge
1	---	MRA-Scheibe	Torx 7 Inbus 3mm Inbus 4mm
	---	Kantenschutz mit Klemmhülsen	

Montage der Scheibe am Motorrad

1. Stellen Sie das Motorrad auf eine ebene Fläche und sichern Sie es gegen Umfallen.
2. Lösen Sie auf beiden Seiten die Schrauben der Kunststoff-Blende vorne unten hinten, wie auf Bild 1 gezeigt.
3. Drücken Sie danach die Blenden vorsichtig nach vorne (Bild 2).
4. Anschließend können die Blenden vorsichtig nach oben herausgenommen werden (Bild 3).
5. Entfernen Sie nun auf jeder Seite die drei Schrauben des vorderen Verkleidungsteils (Bilder 4 und 5).
6. Entnehmen Sie das vordere Verkleidungsteil, indem Sie es waagerecht herausziehen (Bild 6). Legen Sie das Verkleidungsteil auf eine weiche Unterlage.
7. Entfernen Sie jetzt alle acht Schrauben und Gummimuttern und montieren Sie die MRA-Scheibe und die schwarze Kunststoff-Blende analog der Originalscheibe (Bild 7).
8. Bauen Sie die Verkleidung in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammen.
9. Die drei Zapfen des vorderen Verkleidungsteil müssen dabei wieder in die entsprechenden Aufnahmepunkte des Motorrades eingesetzt werden (Bilder 8 und 9).

Hinweis: Das Verkleidungsteil lässt sich etwas leichter einsetzen, wenn Sie die mittlere Gummitülle mit ein wenig Wasser benetzen.
10. Montieren Sie den Kantenschutz wie auf Bild 10 und 11 gezeigt. Schieben Sie die Klemmhülsen über die Enden des Kantenschutzprofils und drücken diese mit einer Kombizange leicht zusammen, sodass das Kantenschutzprofil geklemmt wird. Alternativ können Sie die Klemmhülsen weglassen und die Enden des Kantenschutzes unter die Verkleidung klemmen.

GB

MOUNTING INSTRUCTIONS
DUCATI PANIGALE V4 2025-



Thank you for buying an MRA windscreen.
Read this manual carefully and check the parts list for completeness
before installation. We recommend having installation carried
out/inspected by appropriately trained personnel at a workshop.

Parts list

Pcs.	Article no.	Article	Required tools
1	---	MRA windscreen	Torx 7 Allen Key 3 mm Allen Key 4 mm
1	---	Edge trim with clamping sleeves	

Mounting the windscreen on the motorcycle

1. Place the motorcycle on a level surface and secure it against tipping over.
2. Loosen the screws for the front lower plastic trim on both sides, as shown in Image 1.
3. Then gently press the trims forwards (Image 2).
4. Afterwards, lift the trims upwards to remove them carefully (Image 3).
5. On each side, remove the three screws of the front fairing panel (Images 4 and 5).
6. Withdraw the front fairing panel horizontally (Image 6). Place the panel on a soft surface.
7. Now remove all eight screws and rubber well nuts and install the MRA windscreen and the black plastic trim in the same manner as the original screen (Image 7).
8. Reassemble the fairing in the reverse order.
9. Ensure the three locating pegs of the front fairing panel engage in the corresponding mounting points on the motorcycle (Images 8 and 9).
Note: Installation is a little easier if you moisten the centre rubber grommet with a small amount of water.
10. Fit the edge trim as shown in Images 10 and 11. Slide the clamping sleeves over the ends of the edge-trim profile and gently squeeze them with combination pliers so the profile is held in place. Alternatively, you may omit the sleeves and tuck the ends of the edge trim under the fairing.

After mounting and at regular intervals, check all screws for tightness and retighten if necessary. Clean the windscreen using a sponge, water and neutral soap. Solvents, alcohol and petrol will damage the windscreen.

Ensure that packaging and small parts that could be swallowed are kept out of the reach of children.

**INSTRUCTIONS DE MONTAGE
DUCATI PANIGALE V4 2025-**

Merci d'avoir acheté un pare-brise MRA.
Veuillez lire attentivement ces instructions de montage
et vérifier la liste des pièces. Nous recommandons de faire effectuer /
contrôler le montage dans un atelier par du personnel formé à cet effet.

Liste des pièces

Qté.	N° d'art.	Article	Outils nécessaires
1	---	Pare-brise MRA	Torx 7 Clé Allen 3 mm Clé Allen 4 mm
1	---	Protection de bord avec manchons de serrage	

Montage du pare-brise sur la moto

1. Placer la moto sur une surface plane et la sécuriser contre toute chute.
2. Desserrer les vis du cache en plastique avant inférieur des deux côtés, comme indiqué sur l'image 1.
3. Pousser ensuite les caches délicatement vers l'avant (image 2).
4. Puis retirer les caches en les soulevant prudemment vers le haut (image 3).
5. Retirer maintenant, de chaque côté, les trois vis de l'élément avant du carénage (images 4 et 5).
6. Extraire l'élément de carénage avant à l'horizontale (image 6).
Déposez-le sur une surface souple.
7. Retirer ensuite les huit vis et les écrous à insert en caoutchouc (well-nuts), puis monter le pare-brise MRA et le cache en plastique noir comme le pare-brise d'origine (image 7).
8. Remonter le carénage dans l'ordre inverse.
9. Veiller à ce que les trois ergots de l'élément de carénage avant s'engagent dans les logements correspondants de la moto (images 8 et 9).
Remarque : L'opération est facilitée si vous humidifiez légèrement l'œillet en caoutchouc central avec un peu d'eau.
10. Monter la protection de bord comme indiqué sur les images 10 et 11.
Enfiler les manchons de serrage sur les extrémités du profil de protection de bord et les pincer légèrement avec une pince universelle afin de bloquer le profil. À défaut, vous pouvez omettre les manchons et glisser les extrémités de la protection de bord sous le carénage.

Après le montage et ensuite, à des intervalles réguliers, vérifiez si toutes les vis sont bien serrées. Resserrez-les si nécessaire. Nettoyez le pare-brise avec une éponge, de l'eau et du savon neutre. Les solvants, l'alcool et l'essence endommagent le pare-brise.

Veillez à ce que les emballages et les petites pièces susceptibles d'être avalées soient conservés hors de portée des enfants.

IT

GUIDA AL MONTAGGIO
DUCATI PANIGALE V4 2025-



Grazie per aver acquistato un parabrezza MRA.

Si prega di leggere attentamente la guida prima del montaggio e di verificare la distinta pezzi. Consigliamo di eseguire/fare controllare il montaggio in un'officina con personale adeguatamente formato.

Distinta pezzi

N.	Articolo n.	Articolo	Strumenti richiesti
1	---	Parabrezza MRA	Torx 7 Chiave a brugola 3 mm Chiave a brugola 4 mm
1	---	Profilo di protezione del bordo con manicotti di serraggio	

Montaggio del parabrezza sulla moto

1. Posizionare la moto su una superficie piana e metterla in sicurezza contro il ribaltamento.
2. Allentare su entrambi i lati le viti del copertura inferiore anteriore in plastica, come mostrato nella figura 1.
3. Spingere quindi le coperture delicatamente in avanti (fig. 2).
4. Successivamente estrarre le coperture sollevandole con cautela verso l'alto (fig. 3).
5. Rimuovere ora, su ciascun lato, le tre viti del pannello anteriore della carenatura (figg. 4 e 5).
6. Estrarre orizzontalmente il pannello anteriore della carenatura (fig. 6) e appoggiarlo su una superficie morbida.
7. Rimuovere quindi tutte e otto le viti e i dadi a espansione in gomma (well-nuts) e montare il parabrezza MRA e il coprifinitura in plastica nera in modo analogo al parabrezza originale (fig. 7).
8. Rimontare la carenatura in ordine inverso.
9. I tre perni del pannello anteriore della carenatura devono innestarsi nuovamente nei rispettivi punti di alloggiamento della moto (figg. 8 e 9).
Nota: Il montaggio risulta più agevole se si inumidisce leggermente con un po' d'acqua la boccola (grommet) in gomma centrale.
10. Montare il profilo di protezione del bordo come mostrato nelle figure 10 e 11. Far scorrere i manicotti di serraggio sulle estremità del profilo e comprimerli leggermente con una pinza universale affinché il profilo rimanga bloccato. In alternativa, è possibile omettere i manicotti e inserire le estremità del profilo sotto la carenatura.

Dopo il montaggio e successivamente a intervalli regolari, controllare il fissaggio di tutte le viti ed eventualmente riserrarle. Pulire il vetro con una spugna, acqua e sapone neutro.

Solventi, alcol e benzina danneggiano il vetro.

Conservare l'imballaggio e le piccole parti che possono essere ingerite al di fuori della portata dei bambini.

**INSTRUCCIONES DE MONTAJE
DUCATI PANIGALE V4 2025-**

Gracias por la compra de un parabrisas MRA.
Antes de proceder al montaje, lea este manual
y compruebe la lista de piezas. Recomendamos que el montaje
se realice/compruebe en un taller con personal debidamente formado.

Lista de piezas

Cant.	Modelo	Articulo	Herramientas necesarias
1	---	Parabrisas MRA	Torx 7 Llave Allen 3 mm Llave Allen 4 mm
1	---	Perfil de protección del borde con casquillos de sujeción	

Montaje del parabrisas en la motocicleta

1. Coloque la motocicleta sobre una superficie plana y asegúrela adecuadamente para evitar que se caiga.
 2. Afloje en ambos lados los tornillos del embellecedor de plástico delantero inferior, como se muestra en la imagen 1.
 3. A continuación, empuje los embellecedores suavemente hacia delante (imagen 2).
 4. A continuación, retire los embellecedores levantándolos con cuidado hacia arriba (imagen 3).
 5. Ahora, retire en cada lado los tres tornillos del panel delantero del carenado (imágenes 4 y 5).
 6. Retire el panel delantero del carenado tirando de él horizontalmente (imagen 6) y colóquelo sobre una superficie blanda.
 7. Retire a continuación los ocho tornillos y las tuercas de goma (wellnuts) e instale el parabrisas MRA y el embellecedor de plástico negro del mismo modo que el parabrisas de origen (imagen 7).
 8. Vuelva a montar el carenado en orden inverso.
 9. Los tres tetones del panel delantero del carenado deben encajar de nuevo en los puntos de alojamiento correspondientes de la motocicleta (imágenes 8 y 9).
- Nota: La instalación resulta algo más sencilla si humedece ligeramente el casquillo de goma central con un poco de agua.
10. Monte el perfil de protección del canto según se muestra en las imágenes 10 y 11. Deslice los casquillos de sujeción sobre los extremos del perfil y apriételos ligeramente con unos alicates universales para que el perfil quede sujeto. Como alternativa, puede omitir los casquillos de sujeción y encajar los extremos del perfil debajo del carenado.

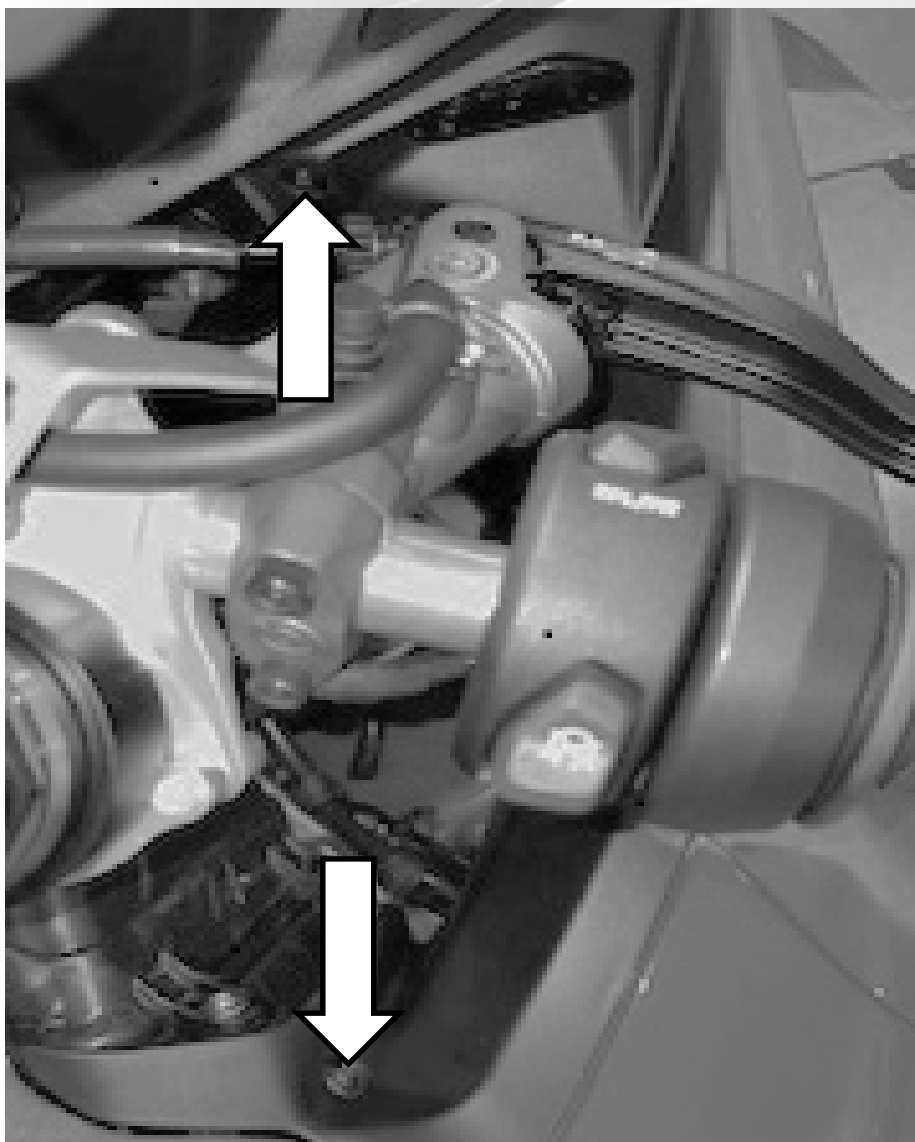
Después del montaje y periódicamente, compruebe el asiento fijo de todos los tornillos y vuélvalos a apretar en caso necesario. Limpie el parabrisas con un estropajo, agua y jabón neutro.

Los disolventes, el alcohol y la gasolina dañan el parabrisas.

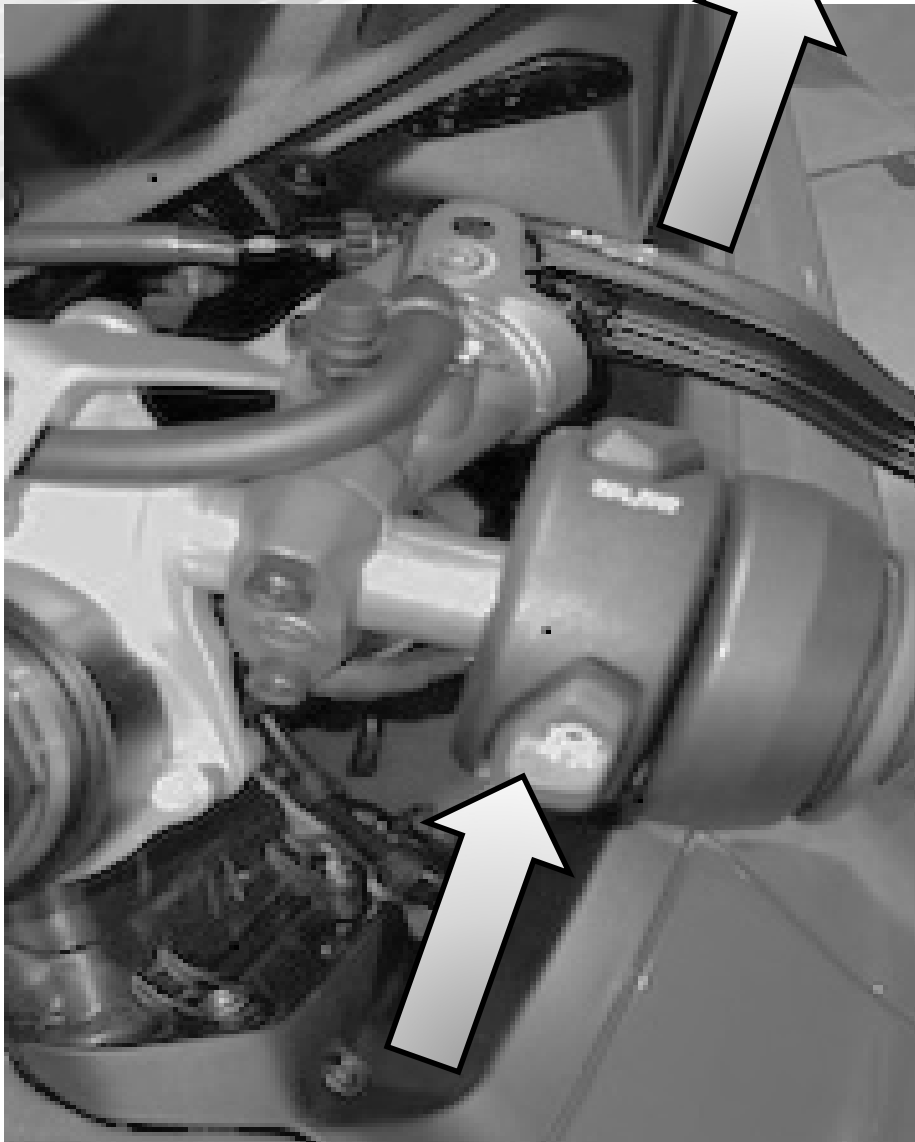
Asegúrese de mantener fuera del alcance de los niños el embalaje y las piezas pequeñas que puedan tragarse.

DUCATI PANIGALE V4 2025-

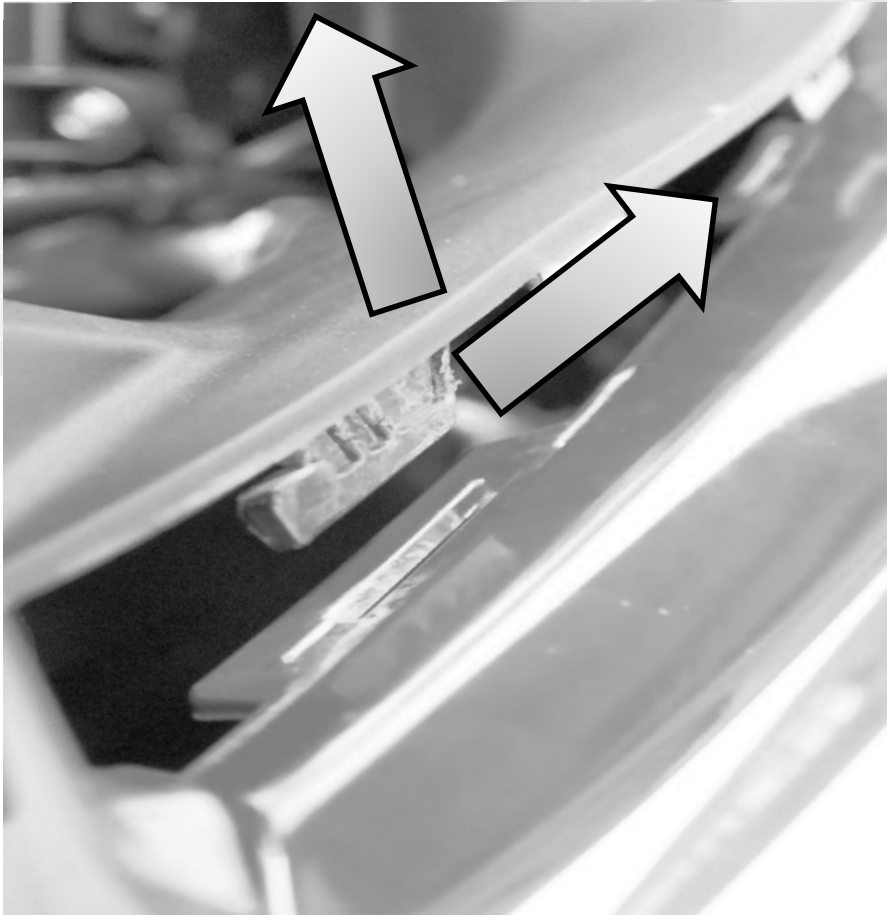
P 1



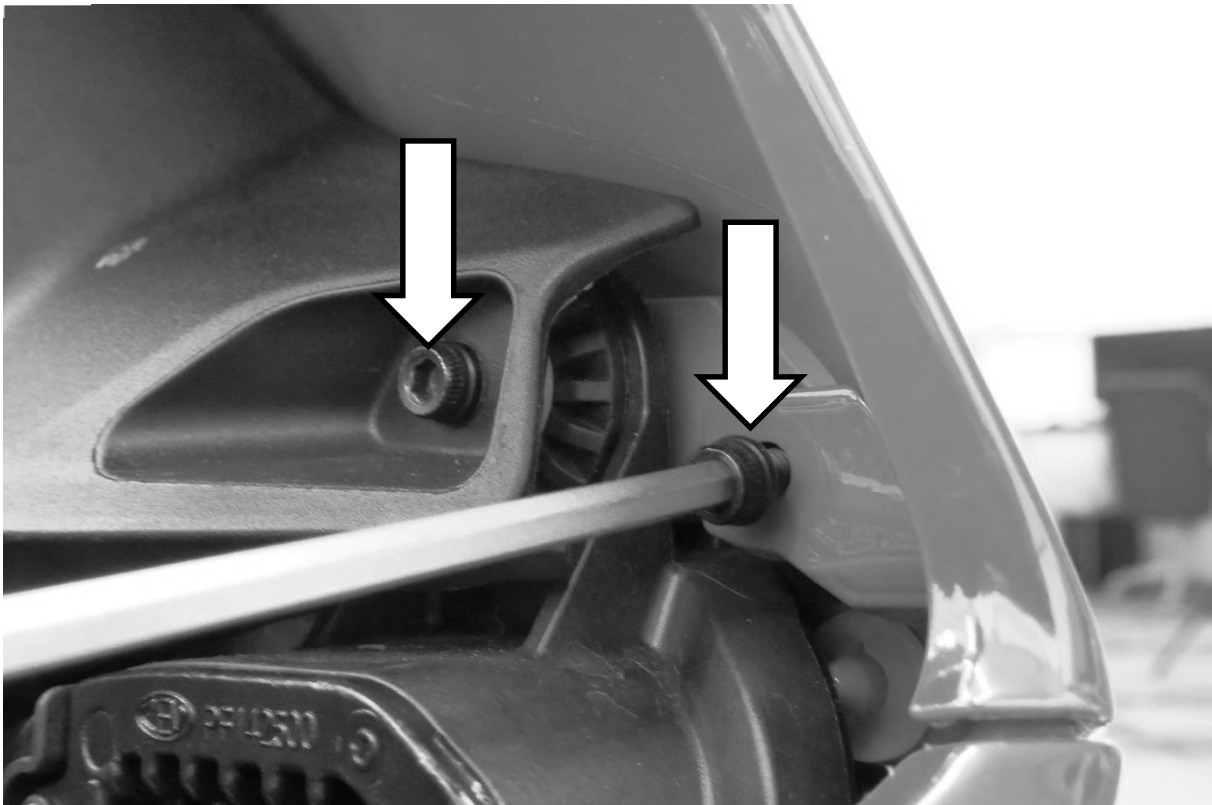
P 2



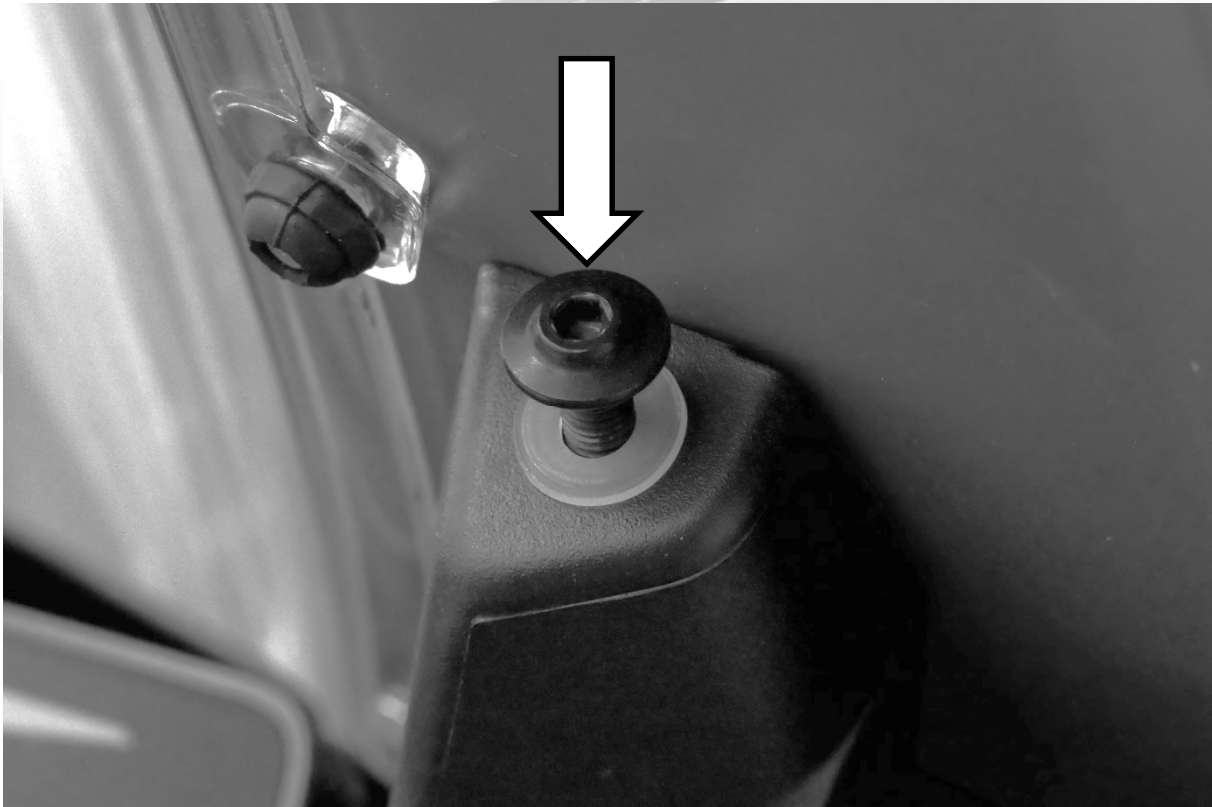
P 3



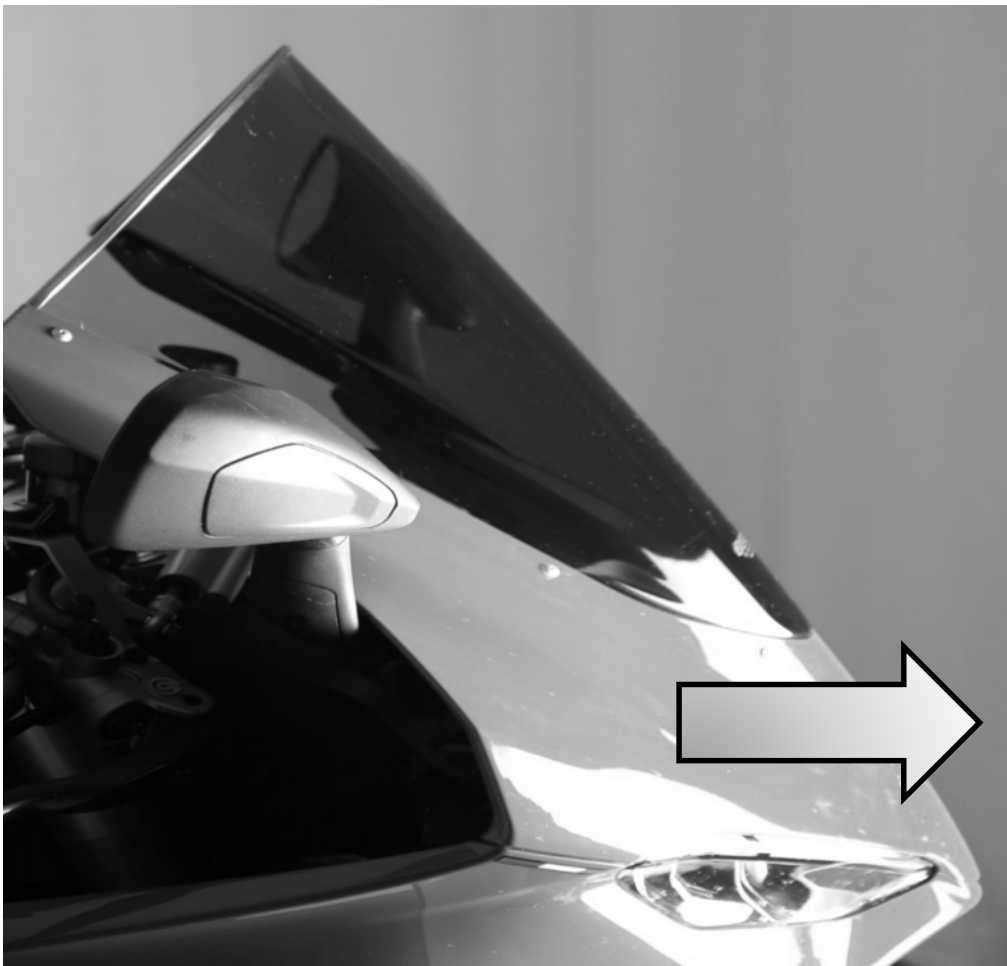
P 4



P 5

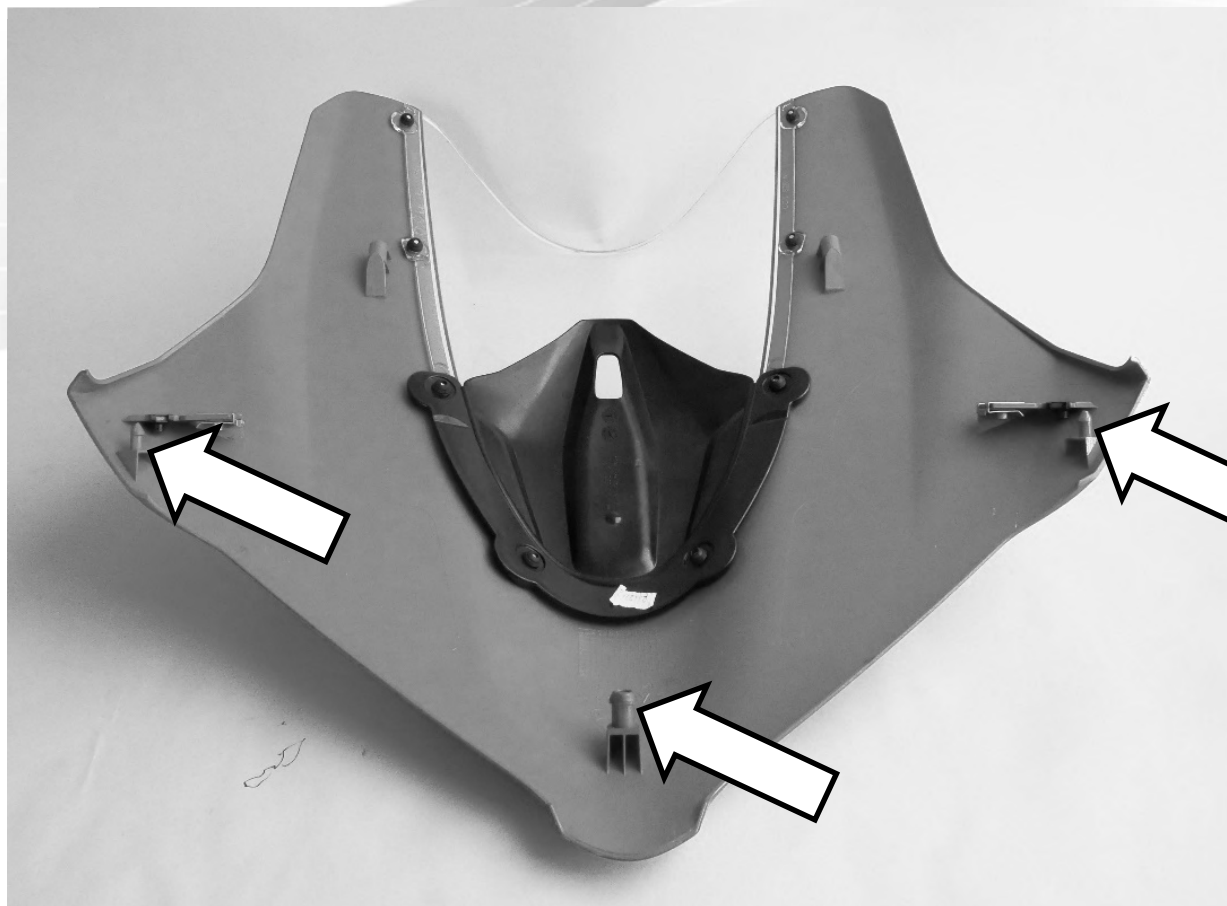


P 6

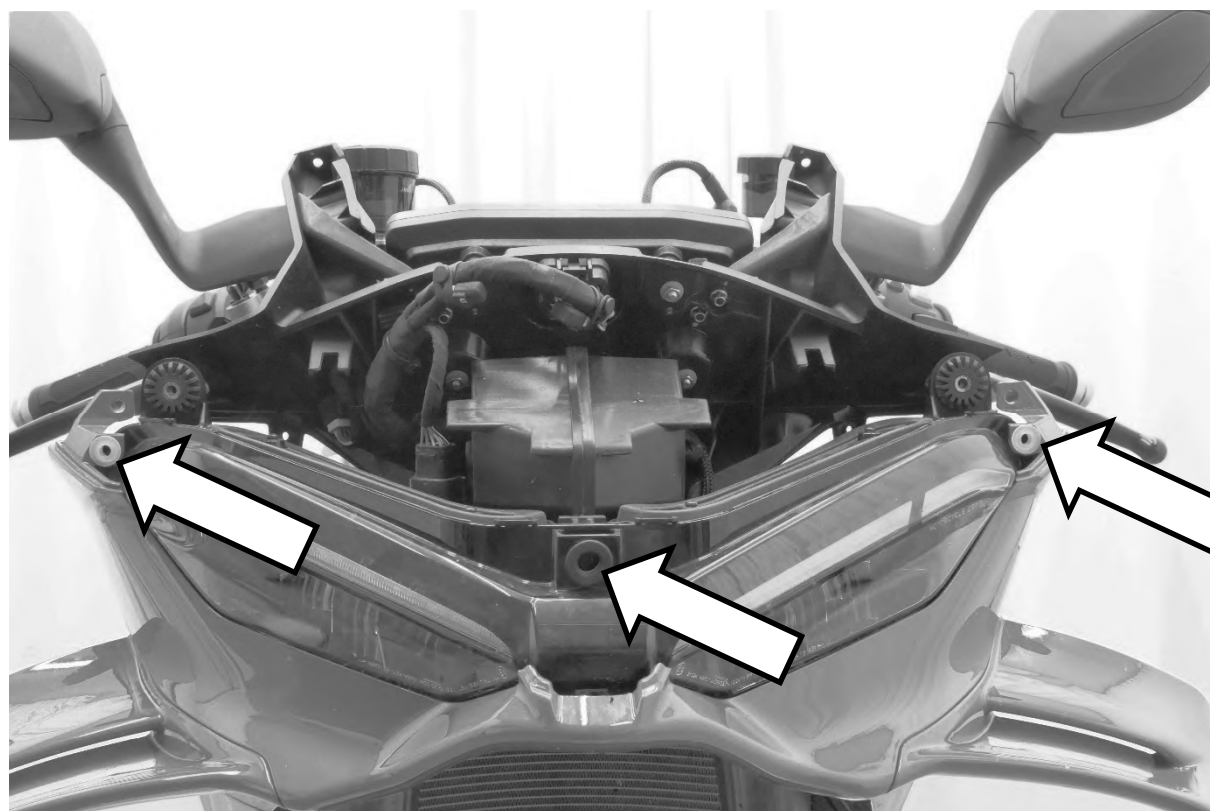




P 8



P 9



P 10



P 11

